

Le offerte delle Organizzazioni Internazionali: OCSE

## Amministratori per gli uffici di Parigi

(Organizzazione per la Cooperazione e lo dei Paesi emergenti. Possono presentare can-Sviluppo Economico)

Internet: http://www.oecd.org/hrm/jobs.htm, sesso di una laurea o Master, abbiano espela lista dei posti vacanti. Oltre a ciò, rienza di lavoro in ambiente internazionele, l'Organizzazione accetta in qualsiasi momen- conoscano bene l'Inglese o il Francese. razione allo sviluppo, pubblica amministragia, lavoro ed istruzione, agricoltura e pesca, http://www.oecd.org/hrm/jobs.htm.

Opportunità di lavoro presso l'OCSE amministrazione locale, energia, economia didature i cittadini dei Paesi membri, i quali L'OCSE pubblica regolarmente, sul sito non abbiano compiuto 65 anni, siano in pos-

to candidature, che vengono esaminate e, Le principali opportunita' possono riguardare dopo una prima selezione, inserite in liste di le qualifiche di Amministratore (grado riserva, che vengono automaticamente con- A2/A3) e di Amministratore principale (A4); sultate quando dev'essere fatta un'assunzione. in minor numero quelle di Capo Divisione I campi d'interesse principali dell'OCSE (A5) e gli Young Professional (A1); ci sono sono: Economia, statistica, ambiente, coope- anche opportunità per lo staff linguistico. La documentazione per la redazione delle candizione, commercio, finanze, scienza e tecnolo- dature reperibile su internet all'indirizzo



Euronews, da Bruxelles un aiuto alle organizzazioni non governative intracomunitarie

### L'Europa dalla parte dei giovani

Sostegno alle organizzazioni internazionali non governative per la gioventù. Si tratta di un contributo che viene dato alle

organizzazioni giovanili che siano attive in almeno sei Paesi dell'Unione europea. La scadenza per la presentazione delle domande è il 27 febbraio 1999. Le domande devono essere presentate su un apposito modulo che può essere richiesto a: Commissione europea, DG XXII/C/2, Sig. A. Tsolakis, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, fax (00322) 2994158, assieme al Vademecum che fornisce ogni necessaria informazione; questa documentazione si puo' anche trovare presso il sito Internet: http://europa.eu.int/en EURO@dg10.cec.be. Ulteriori informazioni /comm/dg22/youth/ingyoen.html.

Iniziative d'informazione sull'EURO

Possono essere promosse da organizzazioni senza scopo di lucro, che siano transeuropee o appartengano ad una rete di dimensione europea. Devono essere dirette verso specifiche categorie di pubblico (PMI, autorità locali, donne, giovani, consumatori, turisti, categorie vulnerabili). Le domande devono essere presentate entro il 28 febbraio 1999. Esse vanno inviate a: Commissione europea, DG X, Unità D.4 Azioni prioritarie, Ufficio VM2-8/33, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, fax (00322) 2963350, e-mail: nella GUCE C 5 dell'8.1.99.



Anno VI - nº 126 Giovedì 14 gennaio 1999

Pagine a cura dell'Associazione Tempi Moderni Friuli -Venezia Giulia. Per la pubblicità tel. 040-3728633.



**VENDITA ASSISTENZA RICAMBI** 

sionale o master di durata di

almeno u anno accademico dopo

relazioni internazionali con esito

finale; attività di lavoro e/o consu-

lenza nel settore delle relazioni

internazionali presso enti pubblici

o aziende di informatica italiane e

straniere per un periodo com-

plessivo di durata non inferiore

ad un anno. G.u. n. 100 del

Quattro laureati in possesso del-

l'abilitazione all'esercizio della

professione di dottore commer-

cialista, con esperienza post-lau-

ream di almeno quattro anni nel

campo degli adempimenti fiscali

per enti pubblici e sulla contabilità

analitica Un laureato in possesso

dei requisiti prescritti dalla nor-

Scadenza: 28/1/1999.

LAUREATI

29/12/98.

Riprende la rubrica dedicata alle risorse per l'orientamento, alle tecniche per «navigare» nel mercato del lavoro e alle abilità sociali e decisionali

# Il mercato premia chi sa comunicare

### **Nuovo servizio** rivolto a chi cerca un'occupazione

Con il '99 rinnovato il servizio di informazione ed orientamento realizzato dall'associazione Tempi Moderni. Lo sportello raddoppia l'orario di apertura al pubblico (il martedì e giovedì dalle 9 alle 12 e dalle 15 alle 18) e ben sei operatori sono a disposizione di 'quanti intendono usufruire di un servizio di consulenza individuale. Al servizio -che è gratuito- si accede per appuntamento. L'associazione ha sede a Trieste in Via Dante, 7 (tel.0403728633).

sessanta alcuni ricercatori americani prenuova élite di lavoratori, i tori in possesso di capacità delle proprie competenze ed relazionali, la classe degli il possesso di conoscenze analisti di simboli-.

siamo passati da una situazione in cui il potere era nelle mani di chi deteneva il capitale ad una situazione in cui il potere é esercitato dai crea- tore tori di proprietà intellettuale -uomini ed aziende- cioè di coloro i quali sono in grado di anticipare e guidare l'innovazione: Bill Gates é l'uomo più ricco del mondo, gli Honda e Michael Jordan è ma il tema della flessibilità dello scenario sopra tratteg-

mila miliardi di lire. dissero l'avvento di una avvenuta un'analoga trasformazione: creatività, capacità Knowledge worker -lavora- di prevenire l'obsolescenza

conta più la Sony che la tidisciplinari. Torna insom-

ià alla fine degli anni un'industria che vale di 17 che non va confusa con la disponibilità a lavori precari Nel mercato del lavoro è o con retribuzioni discontinue ma è, innanzitutto, una forma mentale, una qualità, un'abilità che non si impara né a scuola né all'università. In una passato recente la vita trasversali non necessaria- poteva essere scandita in tre Oggi secondo Jeremy Rifkin mente legate ad una specifica grandi momenti: un primo realtà produttiva, sono diven- momento dedicato all'aptati i principali fattori di suc- prendimento; un secondo cesso nel mercato del lavoro, momento dedicato al lavoro ad ogni livello ed in ogni set- ed alla carriera; un terzo dell'economia. dedicato all'uscita dal mer-Emergono coloro i quali cato del lavoro. Come dire sono in grado di interpretare che, sino ad una decina d'ani simboli del nostro tempo, ni fa, a queste diverse fasi hanno le capacità comunica- corrispondevano luoghi, tive per lavorare all'interno valori ed attori diversi e che di gruppi culturalmente ciascuna di queste fasi aveva USA esportano più telefilm diversi e sono in grado di in sé stessa propri indicatori che automobili, in Giappone combinare competenze mul- di qualità e di successo. Il dato emergente dalla lettura

giato, ci porta invece a concludere che oggi queste fasi non esistono più, o meglio ancora, si alternano più volte nell'arco di vita lavorativa. Ecco allora la necessità di «navigare» nella vita attiva. Chi va per mare sa bene quanto sia importante disporre di punti di riferimento certi e di strumenti per tracciare una rotta. Orientarsi nel mercato del lavoro è un po' la stessa cosa. Riprende con questo articolo la rubrica dedicata ai temi e alle risorse per l'orientamento: venti articoli sulle abilità sociali, decisionali e relazionali e su argomenti di interesse gene-

Nicola Cernigoi (I-continua)

Il racconto della bella esperienza condotta in una libreria di Trieste

# Borse di formazione al lavoro in libreria

Ada diversi anni la modo soddisfacente questi libre-ria "In der Tat" di via Venezian; da quest'estate Luca Bonessi spiega che inseall'interno della libreria alcu- rire delle persone in borsane persone, giovani e meno lavoro è stata una scel-ta giovani, con forti problemi abbastanza naturale: "Con la d'inserimento lavorativo e libreria ci occupiamo di quesociale, stanno svolgendo stio-ni sociali. È allora abbiaun'importante esperienza di mo pensato di fare qualcosa formazione professionale di concreto in questo senso. con borse di formazione al Abbiamo pensato che in fin

Si tratta forse di un'esperien- re una persona - qualcuno che za minima e particolare - nessuno avrebbe assuntoqualcosa che non riguarda i avrebbe arricchito il nostro grandi numeri della disoccupazione, del disagio, dell'e- siamo rivolti ai Servizi che si marginazione- nondimeno occupano delle borse-lavoro, appare un'esperienza si-gni- abbiamo studiato i regolaficativa, che merita racconta- menti. Abbiamo iniziato i

Bonessi gestiscono possa risolvere dall'alto in problemi.

dei conti impegnarci a formalavoro di significato. Così ci re; tantopiù che non vi è percorsi d'inserimento".

mente con l'integrazione in un'azienda di una persona, burocraticamente definita ancora più significativo di motiva-zioni della scelta.

difficoltà per il borsista e temente questo è il nostro

lberto Volpi e Luca alcun sistema, pare, che Ma quanto avviene concreta- un'opportunità. Difficoltà lavoro e non un esercitazione perché magari uno ha certi problemi di comunicazione; opportunità perché forse il come svantaggiata, è forse contatto con il pubblico può miglio-rare la sua situazione. quanto lo siano le astratte Piano piano si vede che alcuni risultati si raggiungono. "All'inizio si tratta di capire Iniziamo ad avere un rapporche tipo di potenzialità ha to umano con i borsisti; lore cia-scun borsista, di capire i diventano più ca-paci a automodi giusti per rapportarci; nomi nelle loro decisioni. quindi ci si pone degli obiet- Cominciano a sentirsi partivi, degli indirizzi generali tecipi di un progetto. Ci si per ciascuna persona. Si accorge, al contempo, che i cominciano a capire le diffi- percorsi di crescita sono lenti coltà e le possibilità di inte- e complessi, che sono possigrazione. S'inizia a capire, ad bili interru-zioni, che a volte esempio, che il contatto con invece di andare avanti si il pubblico, una cosa fonda- torna indietro. Si possono mentale in una libreria, può avere dei contrasti forti, delle essere al tempo stesso una tensioni vere; perché eviden-

o un gioco".

E' chiaro allora che dopo sei mesi di esperienza fare un bilancio esaustivo appare difficile; tuttavia Bonessi sembra sicuro di qualcosa: "può capitare che un cliente entrando in questa libre-ria assista a qualche situazione un pò strana, a uno scambio di battute inconsueto; talvolta sembra di capitare in una Corte dei Miracoli. Ma non penso che la gente si turbi più di tanto. Forse perché anche ai nostri clienti piace pensare che la libre-ria sia un luogo di formazione, comunicazione, incontro. E questo ci fa sicuramente piacere".

> A cura di G. Paronuzzi Agenzia Sociale



### NAZIONALI

**IMPIEGATI** 

### Ministero dell'Interno

Richiesta di 1 unità da avviare nel profilo professionale di dattilografa quarta qualifica funzionale: 1 appartenente alla categoria degli nvalidi del lavoro presso la Direzione provinciale del lavoro, servizio politiche del lavoro di Gorizia; richiesta di 1 unità da avviare nel profilo professionale di dattilografa quarta qualifica funzionale: 1 appartenente alla categoria dei profughi presso la Direzione provinciale del lavoro, servizio politiche del lavoro di Pordenone; richiesta di 2 unità da avviare nel profilo professionale di coadiutore quarta qualifica funzionale: 1 appartenente alla categoria dei profughi, 1 appartenente alla categoria degli invalidi del lavoro presso la Direzione provinciale del lavoro, servizio politiche del lavoro di Pordenone; richiesta di 1 unità da avviare nel profilo professionale di dattilografa quarta qualifica funzionale: 1 appartenente alla categoria dei invalidi per servizio presso la Direzione provinciale del lavoro, servizio politiche del lavoro di Udine; richiesta di 2 unità da avviare nel profilo professionale di coadiutore quarta qualifica funzionale: 1 appartenente alla categoria dei profughi, 1 appartenente alla categoria degli invalidi del lavoro presso la Direzione provinciale del lavoro, servizio politiche del lavoro di Udine. G.u. n. 100 del 29/12/1998.

Scadenza: 28/1/99.

300 ALLIEVI MARESCIALLI

### Ministero della Difesa

Titolo di studio richiesto: diploma di istruzione secondaria di secondo grado avente durata quinquennale che consenta l'iscrizione all'università. Il titolo di rati equipollenti a quelli indicati; studio posseduto dovrà essere corso di specializzazione oppure compatibile con la specialità di partecipazione. Per ulteriori informazioni tel.: 06/49866626 -47355941 - 4814837. G.u. n. 100 del 29/12/1998.

Scadenza: 28/1/1999.

INFORMATICO

### Ministero delle Comunicazioni

Titolo di studio richiesto: diploma di laurea in scienze dell'informazione o titolo di studio equipollente, ingegneria, fisica, matematica, scienze statistiche o titolo equipollente con votazione non inferiore a 105/110; dottorato di ricerca o corso di specializzazione post-lauream della durata minima di due anni accademici, in discipline informatiche, conseguito presso istituti universitari italiani o stranieri con esito finale; attività di lavoro e/o consulenza. presso enti pubblici o aziende di informatica italiane e straniere per un periodo complessivo di durata non inferiore ad un anno. G.u. n. 100 del 29/12/98.

Sca-denza: 28/1/1999.

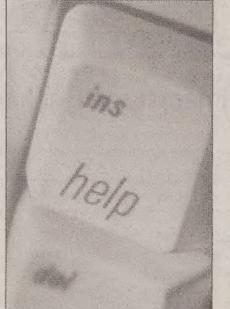
2 INFORMATICI

### Ministero delle Comunicazioni

Concorso ad un posto di esperto di informatizzazione. Titolo di studio richiesto: diploma di laurea con votazione non inferiore a 105/110 in giurisprudenza, scienze politiche, economia e commercio o sociologia, ovvero che siano in possesso di titoli dichia-

mativa vigente per l'iscrizione all'albo dei revisori dei conti, con esperienza post-lauream di almeno quattro anni nel settore dei bilanci societari. Un laureato in economia e commercio con esperienza post-lauream di almeno quattro anni nel settore della pianificazione e organizzazione. Un laureato con esperienza post-lauream di almeno due anni nel campo delle tecniche avanzate di selezione del personale. Tre laureati in giurisprudenza con esperienza post-lauream

di almeno due anni nel settore del diritto del lavoro e/o del contenzioso legale-amministrativo. Scadenza 28/1/1999. G.u. n. 100 del 29/12/1998.



COLLABORATORE TECNICO

### Agenzia Spaziale Italiana

Assunzione a tempo determinato sesto livello professionale profilo collaboratore tecnico enti di ricerca in relazione al programma di sviluppo organizzativo presso l'Agenzia Spaziale Italiana. Titolo di studio: diploma di scuola superiore di secondo grado e documentata esperienza almeno quinquennale di organizzazione e realizzazione di archivi direzionali. G.u. n. 100 del 29/12/1998.

Scadenza: 28/1/1999.



Civic Aero deck è molto più di un'auto. E' la reinterpretazione del concetto di "wagon".

Un'auto pensata per godere lo spazio, non per subirlo.

Propulsori VTEC 1.5 da 114 cv e 1.8 da 169 cv. Doppio airbag e sospensioni a doppi bracci trasversali di serie su ogni modello.

Il tutto in una linea filante da vera sportiva, non la solita berlina allungata.

Nuova Honda Civic Aero deck. La guida è un piacere più lungo.

VERSIONE 1.51 LS 1.61 SR 1.61 LS sut. 1.8 VTI 2.01 TD POTENZA MAX (CV)

PREZZO\*/000 de 25.950 33.850 36.950 36.950 42.650 39.150 Prezzi chiavi in mano A.P.I.E.T. esclusa. \*\* I.nº 403 del 25/11/97



Concessionaria Ufficiale Honda per GORIZIA e provincia

STARANZANO (GO) Via M.G. Deledda 1 Tel. 0481/483300

VENDITA ASSISTENZA RICAMBI



### REGIONALI

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

2 RICERCATORI

### Università di Trieste

Ricercatore universitario presso la facoltà di giurisprudenza, gruppi di discipline numeri N16X ed N14X. Università di Trieste. Un posto nel Settore scientificodisciplinare Diritto Processuale Penale; Un posto nel Settore scientifico-disciplinare Diritto Internazionale; per ulteriori informazioni: tel.040/6763130; http:/ /www.univ.trieste.it; G.u. n. 100 del 29/12/1998. Scadenza: 27/2/1999.

ISTRUTTORE

### Provincia di Udine

Istruttore tecnico e tecnico manutentivo. Provincia di Udine. Per ulteriori informazioni tel.: 0432/279460; G.u. n. 100 del 29/12/1998.

Scadenza: 28/1/1999.

### ISTRUTTORE \*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Comune di Fontanafredda

Istruttore direttivo area tecnica e tecnico-manutentiva. Comune di Fontanafredda. Per ulteriori informazioni tel.: 0434/567665: G.u. n. 100 del 29/12/1998. Scadenza: 28/1/1999.

GIARDINIERE

### Comune di Udine

Capo giardiniere presso il Comune di Udine. Per ulteriori informazioni tel.: 0432/271502 -633; G.u. n. 100 del 29/12/1998. Scadenza: 28/1/1999.

Nicola Cernigoi (progetto editoriale e SCONCORS! coordinamento). Paolo Gattegno (composizione). David Cioppi Alessandro Martegani Alessandro Coloni Sonia Pisani. Luciano Serra. Nathan Israel ENGE OF

Nicola Sansebastiano

### **AGENDA**

Pubblichiamo l'elenco del concorsi non ancora scaduti. Gli Interessati possono trovare gazzette, BUR ed altre pubblicazioni al Job Club dell'associazione Tempi Moderni (via Dante, 7 Trieste, tel. 040-3728633, orario: martedì 15-18 e giovedì 10-13)

6 laureati. ENEA. Con-corso, per titoli ed esamecorso, per titoli ed esamecolloquio, per l'assunzione in prova a tempo indeterminato di sei unità di personale laureato: un posto per laureato in fisica o ingegneria nucleare con esperienza post-lauream di almeno due anni nel campo delle misure delle radiazioni ionizzanti. Sede di lavoro Casaccia (Roma); - due posti per laureati in fisica, chimica, chimica industriale, o ingegneria con esperienza post-lauream di almeno due anni nel campo della radioprotezione. Sede di lavoro Casaccia (Roma), Saluggia (Vercelli); - due posti per laureati in fisica, con esperienza post-lauream di almeno due anni nel campo della fisica sanitaria. Sede di lavoro Bologna; - un posto per laureato in chimica con esperienza post-lauream di almeno due anni nel campo delle analisi chimiche di laboratorio. Sede lavoro Casaccia (Roma). Scadenza. 17/1/1999, il bando è statp pubblicato sulla GU n. 98 del 18/12/98.

**1** diplomati. ENEA. Concorso, per titoli ed esamecolloquio, per l'assunzione in prova a tempo indeterminato di tre unità di personale diplomato: due unità in possesso del diploma di perito industriale fisica ambientale e sanitaria o energia nucleare o elettrotecnico o elettronico o maturità professionale di tecnico delle industrie elettriche ed elettroniche con almeno due anni di esperienza maturata sucLe opportunità offerte dai Governi stranieri ai giovani Italiani

# Studiare nel Nord Europa

IRLANDA

A - Borse annuali - Quattro borse di otto mesi (dall'ottobre 1999 al giugno 2000), riservate a laureati e a studenti dell'ultimo anno di corso. È richiesta una buona conoscenza della lingua inglese. Tutta la documentazione richiesta dovrà essere presentata in duplice copia: in lingua italiana e in lingua inglese. Importo totale: Lst. Ir. 2.976 ciascuna. B - Borse estive - Dieci borse di 2 o 3 settimane riservate a laureati e a studenti universitari del quarto anno di corso in lingua e letteratura inglese (una priorità verrà assicurata agli studenti, cultori della materia), in regola con gli esami, per la frequenza dei corsi di letteratura e cultura irlandese organizzati da alcune Università irlandesi, nel mese di luglio 1998. Gli aspiranti devono avere una ottima conoscenza della lingua inglese. Importo di ogni borsa: Lst. Ir. 675. Le tasse di immatricolazione e frequenza sono a carico dei borsisti. Scadenza: 28 gennaio 1999

### ISLANDA

Una borsa di studio di 8 mesi, dal 1° settembre 1999 al 1º maggio 2000, per islandese presso l'Università di riservate ad artisti, per seguire corsi Scadenza: 28 gennaio 1999

cessivamente al conseguimento

del titolo di studio richiesto, nell'u-

tilizzo di strumentazione elettroni-

ca. Sede di lavoro Casaccia

(Roma); - un'unità in possesso

del diploma di perito industriale

chimico, o maturità professionale

di tecnico delle industrie chimiche

con almeno due anni di esperien-

za maturata successivamente al

Reykjavik. E' necessaria la conoscenza della lingua islandese. Importo: 50.000 corone islandesi mensili. Scadenza: 28 gennaio 1999

LUSSEMBURGO Il Governo lussemburghese offre annualmente alcune borse di studio a cittadini italiani che abbiano un'ottima conoscenza della lingua francese e/o inglese. A - Borse annuali - Una borsa della durata di due mesi per permettere ad un professore o ad uno studioso postuniversitario di effettuare una ricerca o uno stage, nell'arco dell'anno accademico 1999-2000, presso una delle Istituzioni Europee aventi sede in Lussemburgo o presso il Centro Ospedaliero di Lussemburgo. B - Borse estive - Sei borse della durata di 15 giorni ciascuna da utilizzarsi nell'estate Giurisprudenza o Scienze Politiche per la frequenza di un corso post-universitario presso l'IUI (Istituto Universitario Internazionale). Per tale borsa i candidati dovranno inviare una copia di tutta la documentazione al seguente indirizzo: Institut Universitaire International 162A, Avenue de la Faiencerie L-1511 LUXEMBOURG Lussemburgo Tel.: laureati o laureandi che vogliono com- 00352/471811 - Fax: 00352/471677. piere studi di lingua, letteratura e storia Dieci borse della durata di 15 giorni,

CEPA (Circolo Europeo per la diffusione delle arti) e/o Corsi internazionali di perfezionamento musicale. Per questi ultimi corsi il programma e la data di inizio varia annualmentei. Importo di ciascuna borsa: da definire. C Tirocinio di lingua - Tre borse della durata di un mese ciascuna riservate a tre giovani insegnanti di lingua francese, inglese o tedesca per seguire un tirocinio didattico-pratico presso il Centro di Lingue a Lussemburgo. La preferenza verrà data al candidato che abbia iniziato da poco l'insegnamento ma che abbia comunque un'esperienza tale da poter partecipare con profitto alle discussioni sui metodi di insegnamento. 1999 riservate a laureati in Il tirocinio, che si svolge nell'arco dell'anno accademico, avrà la durata di 20 ore settimanali durante le quali il candidato assisterà a corsi per adulti e adolescenti, come tirocinante e come collaboratore dell'insegnante. Per tutto ciò che concerne l'alloggio, il finanziamento e la durata esatta del soggiorno a Lussemburgo, la competenza è del Ministero della Cultura lussemburghese

organizzati nell'estate del 1999 dal

borsa di studio. Osservatorio astronomico di Trieste. Concorso per il conferimento di una borsa di studio di post-dottorato. Titolo di studio: diploma di laurea in astronomia o fisica. . Scadenza 17/1/99, il bando è stato pubblicato sulla

Offerte della Rete Eures

# Inghilterra: spazio ai colletti bianchi

conseguimento del titolo di studio

richiesto, nel campo delle analisi

chimiche di laboratorio. Sede di

Scadenza. 17/1/1999 , il bando è

statp pubblicato sulla GU n. 98

Qassistenti linguisti-

(Vercelli).

Oci. Ministero dell'In- G.U. n. 99 del 22/12/1998.

lavoro Saluggia

del 18/12/98.

1 Secrétaire bilingue

"Organisation internationale de prévisions météorologique Berkshire) Travail de secrétariat classique, frappe de textes techniques, geston de dossiers. Expérience de 5 ans min. dans une fonction similaire, connaissance de 2 langues parmi le français, l'anglais, l'allemand. Formulaire à demander au centre ou auprès des services météo nationaux des états membres et à renvoyer au directeur avant le 12/02/99. Salaire: voir ci-après, majoré par allocation de foyer, alloc. familiales, prime d'expatriation, indemnité d'éducation pr les enfants d'expatriés Engagement le plus vite possible Contrat de 2 à 4 ans, renouvelable". Company Activity: Research and experimental development. Contract Type: temporary + fulltime. Salary: 1911.00 pound sterling/ Additional information:

years Language details: Required required: language(s): german, english, french. Language skill: very good. Application details. How to apply: Contact details: Thérèse Loncke Centre de prév météo à moyen terme Shinfield Park RG2 9AX Reading, 00.44.118.949.9000. Eures Ref.: 813829.

1 Bilingual publishing

One person required to provide support for directors. must have excellent typing speed(min 50 words per minute), preferably englysh keyboard. must be fluent in english and german + working knowledge in french and italian must have" a" level or equivalent". Company Activity: Publishing. Contract Type: permanent + full-time. Salary: 16000.00 pound sterling /Annually. copy typing and organising travel

Not Specified. Qualifications required: Language details. Required language(s): german, english, french, italian. Language skill: fluent, fluent, fair, fair, Contact details: David Moseley Griffith Recruitment LTD. Berkshire, united kingdom. Phone: Mansard House 40, Sandgate Hill CT20 3AX. Folkestone UK. Phone: 01303 220844. Fax 01303 226644 Eures Ref.: 740581

terno. Concorso pubblico, per

esami, a diciotto posti di assi-

stente linguistico della sesta

qualifica funzionale dell'Ammini-

strazione civile dell'interno. Titolo

di studio: diploma di istituto di

istruzione secondaria di secondo

bando è stato pubblicato sulla

grado. Scadenza 21/1/99.

1 Team secretary

Recruitment Agency Vacancy Location: Canary Wharf, London. Must be of swedish mother tongue. Good knowledge of Word, equivilant of 5 'O' Level qualifications and 3 years secretarial experience essential for this post providing support to the Human Medicine Team. Duties will include diary management,

Experi-ence required: More than 5 Additional information. Experience arrangements. Intial contract is 3 month temporary, moving to permanent. The salary is £20,000 net after European Tax but before any other deductions (National Insurance, Pension etc.). The company is the European Medicinal Association. They test drugs before they are put into general circulation. To apply, email, post or fax CV with covering letter stating EURES Contract Type: Temporary + Full-Time. Language details: Required language(s): english, swedish. Language skill: very good, fluent. Last application date: Not Specified. Contact details: Sharon Mackenzie EMEA, Reed Employment, 94 Baker Street, W1M 1LA London United Kingdom. Phone: +44 (0) 171 224 2820, Fax: +44 (0) 171 935 1265. Please note the references.

Eures Ref.: 794993

informazione ed orientamento professionale, di formazione e di assistenza tecnica che intendono informare i lettori di Lavoro&Concorsi obiettivi e sulle modalità di erogazione dei servizi da essi promossi, possono inviare una nota scritta alla redazione dell'inserto presso Tempi Moderni Via Vidali 1 Trieste (fax. 040/768844 tel. 040/3754209). GU n. 98 del 18/12/1998

### Informagiovani Trieste

Tempi Moderni

Martedi h15-18

Giovedi h10-13

Servizi all'impiego, orientamento, formazione

Trieste - via Dante, 7 (tel. 040-3728.633)

Via Gatteri, 12 (tel. 040/ 3728490; fax: 040/762151). Orario per il pubblico: Lunedì e martedì dalle 15 alle 19; mercoledì dalle 9 alle 13; giovedì e venerdì dalle 15 alle 19:

Le associazioni e gli Enti

che promuovono attività di

Informagiovani Monfalcone

P.zza Falcone e Borsellino 0481/798011).Orario martedì giovedì venerdì ore 16-19; mercoledì e sabato dalle 10 alle 13; lunedì chiuso. E' un Servizio del Comune di Monfalcone: presso il centro sono raccolte, selezionate e rese disponibili a titolo gratuito tutte le informazioni che interessano il mondo giovanile. Si rivolge prevalentemente ai giovani dai 14 ai 29 anni, anche se è accessibile a tutte le persone interessate.

Ufficio Giovani Gorizia Via Cappuccini, 21 (tel. 0481/537089). Orario per il pubblico: lunedì mercoledì e giovedì dalle 16 alle 18; mar-

Indirizzi utili tedì giovedì e venerdì dalle 10:30 alle 12:30. Eroga un servizio informativo da sportello su: percorsi scolastici e professionali; corsi di formazione professionale pubblici e privati; percorsi universitari (regionali e nazionali); borse di studio; vacanze e studi all'estero. Mette anche a disposizione spazi per riunio-

ni, conferenze, proiezioni,

mezzi per la stampa.

Servizio Eures Udine. Viale Duodo, 3 (tel. 0432/531439) 531501.531.441). Orario per il pubblico servizio per appuntamento. La banca dati Eures diffonde le offerte di lavoro raccolte in tutta Europa. Per accedere al servizio è necessario chiedere un appuntamento e sostenere un colloquio con gli operatori responsabili dello sportello.

Centro Regionale Orientamento Gorizia

Via Roma 7 0481/386371) orari: lun-giov 9-12.30, 15-16.30 o per appuntamento.

Centro Regionale di Orientamento Trieste.

Via San Francesco, 37 (tel. 040/377-5238). Orario per il pubblico lunedì 15-17, giovedì 10-12 o per appunta-

TOTAL SERVICE	segnalazione di neolaureati, scheda di inserzione
	NOME
	COGNOME:
	ANNO DI NASCITA: TEL:
	INDIRIZZO:
WASHINGTON AND THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED	TITOLO TESI DI LAUREA:
	FACOLTA':
	VOTAZIONE:
STATE OF	LINGUE CONOSCIUTE:
	POSIZIONE MILITARE:
100	SEDE DI LAVORO PREFERITA:
Total Service	SETTORE DI LAVORO:
THE REAL PROPERTY.	TIPO DI ATTIVITA'
THE REAL PROPERTY.	
	Ritagliare ed inviare a: IL PICCOLO inserto Lavoro&Concorsi, via Guido Reni 1 -Trieste. L'inserzione sarà pubblicata gratuitamente sul prossimo numero dell'inserto. In conformità
	con la legge n. 675/96 a tutela della privacy inviando questo tagliando gli inserzionisti auto-

La direzione de "IL PICCOLO" non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori e/o omissioni nella pubblicazione dei bandi di concorso. Si precisa inoltre che tutte le offerte di lavoro presenti nelle nostre rubriche devono intendersi riferite a personale maschile e femminile, in base all'art. 1 della legge 9/12/1977 n. 903.

The same areas there were been also been also been block that the been been been also

rizzano implicitamente la pubblicazione dei propri dati su Lavoro&Concorsi.

### SEGNALAZIONI NEOLAUREATI IN REGIONE PREFERENZE Nome e Posizione INDIRIZZO Tesi di laurea Facoltà anno di Votazione Lingua militare Sede lavoro Settore Attività nascita /ia di Noghere, 32 Convergenza: teorie della crescita Scienze politiche 110/110 Inglese, 34147 Muggia (Ts) Tel. 040/231273 Qualsiasi Qualsiasi Italia/estero Kojno 1965 elode tedesco ed indagini empiriche economiche 110/110 /ia Veneto, 10 Gianluca Ingegneria elettrica Qualsiasi «Il problema del Bin Packing elode Tedesco, Qualsiasi 34073 Grado (Go) Qualsiasi Assolto Marini Italia/estero e dignità inglese tridimensionale» Tel. 0431/82043 di stampa cuola superiore di Strategie comunicative e business Via di Stramare, 29 Francese, Annalisa ingue moderne 34147 Muggia (Ts) Tel. 040/232138 Qualsiasi Italia/estero Qualsiasi Pizziga 1974 internazionale: aspetti linguistici e 110/110 inglese, per interpreti e spagnolo traduttori Via Baiamonti, 3 Andrea Inerente agli 34100 Trieste 106/110 Assolto Regione Aziendale L'invenzione del dipendente Barburini Giurisprudenza Tel. 040/824874 0338/2688476 Esperto Traduzione: Scuola superiore inguistico e Via Tomaso da Rin, 39 Francese, Cristina nformatica, ipertesto e traduzione 110/110 localizzaziodi lingue moderne 32040 Laggio di Cad. (BI) Qualsiasi nformatico, De Podestà inglese, per interpreti e lode ne di Tel. 0435/77184 realizzazione tedesco software e traduttori siti Web P.le Medaglie d'Oro, 13 Realizzazione del controllo diretto Mauro Manageriale e n corso di igegneria Gorizia Nord Italia Industria Inglese Candela di coppia per il motore asincrono progettuale e lode svolgimento Tel. 0481/82546 1972 Via San Roc di Luzzinis 7/A Valentina La nascita prematura. Primi contatti Filosofia (scienze Tedesco 34070 Lucinico (Go) Tel. 0481/390349 Qualsiasi Qualsiasi 101/110 Regione Vidoz inglese genitori-bambino 1968 Via Zanella, 99 Patricia 34100 Trieste Un'analisi macroeconomica della Spagnolo Rodriguez 90/110 Qualsiasi Economia inglese Tel. 040/575080 Trujillo 1972 Bolivia negli ultimi trent'anni 0368/83022039 Via Frescobaldi n. 1 Stefania Chimicae Nuovi pseudopeptidi inibitori Industria 34100 Trieste Qualsiasi Ricerca dell'aspartico proteasi di HIV come tecnologia Inglese Biffi farmaceutica elode Tel. 040/381858 possibili farmaci anti-AIDS 1973 farmaceutiche Sul nuovo modello di S.S.N.: Aldo Spivach 1970 Via C. De Rittmeyer 14 Marketing Industria Inglese Italia problematiche econ, finanz, e Scienze politiche 34134 Trieste 110/110 tedesco Assolto servizi amministraziogestionali correlate al ruolo estero economiche Tel. 040/364543 commercio spagnolo innovativo ogettazione e/o Via Toscanini n. 4 Qualsiasi Progettazione Roberta Muggia d'Istria. Documenti e ipotesi estauro di aree 34136 Trieste Architettura 110/110 Inglese (Italia ed ambientale e Brunello Zanitti ırbane: edifici, giardin progettuali delle qualità ambientali Tel. 040/574603 1964 estero) architettonica

UNA MAGGIORAZIONE MENSILE REVERSIBILE AI PENSIONATI EX COMBATTENTI E ASSIMILATI PURCHE NON BENEFICIARI DELLA LEGGE 336/70

I benefici combattentistici

# PREVIDENZA SOCIALE

### Sono un profugo d'Africa in pensione dal '89. Ho lavorato nel settore privato. L'Inps di Gorizia non mi riconosce i benefici della legge n. 140/85. Perchè?

Grazie. A.Calligaris - Gradisca d'Is.

Gentile Signor Calligaris, l'art. 6 della legge 15 aprile 1985, n. 140, "dispone" a favore degli ex combattenti (e categorie assimilate), la corresponsione di una maggiorazione reversibile del trattamento di pensione. L'importo, inizialmente, era di L. 30.000 mensili ed è stato successivamente incrementato per effetto delle rivalutazioni Istat. L'attribuzione di tale beneficio è però subordinata ad alcune condizioni che le

re di pensione a carico dell' per i minatori (se la titolarità delle pensione è anteriore al 7 marzo 1968, il beneficio compete dal gennaio 1989); 2) l'interessato deve appartenere ad una delle categorie previste dalla legge 24 maggio 1970, n. 336 e successive; 3)- il richiedente non deve aver usufruito nè aver titolo a fruire "anche in parte" dei benefici previsti dalla legge n. 336/70. Alla domanda, ovviamente, va allegata la documentazione che attesta il possesso della qualifica che dà titolo al beneficio. Per quanto concerne i profu-

ghi, va allegata l'attestazione

prefettizia prevista dal decreto

del Presidente della Repub-

espongo di seguito: 1)- il blica del 4 luglio 1956, n. richiedente deve essere titola- 1117. Sono tuttavia valide anche le attestazioni rilascia-AGO o delle gestioni speciali te ai sensi del decreto legge per i lavoratori autonomi e del Capo provvisorio dello Stato del 3 settembre 1947, n. 885 e decreto legge 26 febbraio 1948, n. 104.

Emigrato con la famiglia in Australia nel 1954, ho lavorato laggiù per 10 anni sino al mio rimpatrio definitivo nel 1956. Ho svolto lavoro dipendente a Trieste sino al 1989, maturando complessivi n. 1057 contributi settimanali. Chiedo di volermi gentilmente indicare se esiste qualche convenzione Inps/ Australia per il ricongiungimento previdenziale ai fini degli anni complessivi di anzianità lavorativa.

Prego di indicare solo le ha continuato a lavorare, iniziali. Grazie.

Lo Stato italiano ha sottoscritto una convenzione bilaterale con l'Australia che è operante dal settembre 1988. Pertanto, ai soli fini del "diritto alla pensione", lei può richiedere la "totalizzazione" di tutti i periodi di lavoro, comprendendo quindi anche l'attività lavorativa prestata all'estero. L'importo della pensione, invece, viene determinato da ogni Paese, secondo la normativa del Paese stesso e in proporzione ai contributi ivi versati (pro-rata). Poichè mi segnala che a tutto il 1989 vanta n. 1057 contributi settimanali, l'anzianità aggiuntiva per l'attività australiana le può anticipare la data del pensionamento solo qualora, complessivamente, lei riesca a vantare 35 anni di lavoro effettivo (malattia e disoccupazione escluse). In caso contrario le competerà la pensione di vecchiaia al compimento del sessantacinquesimo anno di età. Le consiglio di verificare il suo estratto conto assicurativo e di segnalare all'Inps la sua condizione di lavoratore all'estero, documentandola.

Gradirei, per cortesia, conoscere la mia posizione assicurativa al 31/12/98 e sapere quando potrei andare in pensione. Dovrei aver contribuzione diretta Inps. Dal 1991 opero quale informatore scientifico con inquadramento Enasarco. La prego di omettere il mio cognome e nome.

G.C. - Monfalcone.

Cortese lettore, al 31

marzo 1998 il suo estratto conto contributivo riporta, complessivamente, n. 1465 contributi settimanali, pari a 28 anni di versamenti. Se, come credo, ha proseguito nei versamenti contributivi, al 31.12.1998 ne andrebbero aggiunti ulteriori 39, per i mesi da aprile a dicembre. Poichè dal 1.0 giugno 1991 risulta iscritto come titolare di attività commerciale, per l'eventuale pensionamento di anzianità dovrà completare i 35 anni di versamenti e sarà soggetto alla speciale normativa dei lavoratori autonomi che, nel suo caso, richiede 35 anni di contribuzione effettiva e aver compiuto 58 anni di età. Di conseguenza, proseguendo nei versamenti contributivi con assoluta regolarità, dovrebbe maturare 35 anni di contribuzione nel dicembre 2004, nel mentre compirà 58 anni di età nel febbraio del 2006. Pertanto, in base alle vigenti norme; lei dovrebbe poter andare in pensione di anzianità dal 1.0 ottobre 2006. Qualora non raggiungesse il requisito contributivo (35 anni di versamenti), avrà diritto alla pensione di vecchiaia dal 1.0 marzo del 2013. La contribuzione all'Enasarco, maturando i reguisiti richiesti (dal 1/6/2006, 65 anni di età per gli uomini e 60 per le donne, con almeno 20 anni di contribuzione Enasarco), le darà titolo a

integrativo. Ho pagato per 20 anni i contributi quale commerciante e, a suo tempo, ho presentato domanda tramite patronato. Mi è stato risposto che i contributi da commerciante non sono abbinabili con quelli da lavoro dipendente. Perchè questa ingiustizia? La ringrazio. Teresa A .-

un trattamento previdenziale

Gentile signora Teresa, noto che è titolare di pensione cat. VO dal giugno 1980 e che

quale titolare di impresa com-P.P.-Trieste merciale, fino a gennaio 1985. Rilevo che, in considerazione dell'esigua entità della contribuzione complessivamente versata, la sua pensione era ed é a tutt'oggi integrata al minimo. Infatti l'importo della rendita che le spetterebbe in base ai contributi versati (la cosiddetta pensione "a calcolo"), è pari ad un importo ben inferiore a quello "integrato al minimo" che mensilmente le viene erogato (da gennaio 1999 L. 709.550 mensili). Infatti, proprio in considerazione dell'esiguità della pensione cui avrebbe contributivamente diritto, lo Stato -tramite l'Inps- le corrisponde un sussidio aggiuntivo sino a raggiungere l'importo stabilito quale minimo vitale, le già citate 709.550 lire mensili. Di conseguenza, l'eventuale successiva, ulteriore contribuzione dà si corso alla ricostituzione della pensione con modifica dell'ammontare "a calcolo" ma, l'interessato ne trae un beneficio effettivo solo allorguando il nuovo importo risulta superiore al trattamento minimo.

Ho iniziato a lavorare l' 1/9/62, al Cotonificio Triestino di Piedimonte (GO); poi mobilità, cassa integrazione e licenziamento. Dal 16/12/96 al 15/12/97 e dal 19/1/98 al 18/1/99 svolgo i maturato più di 21 anni di L.S.U. Tolti gli assegni LSU ( a tempo pieno), i redditi rimanenti, di mio marito e miei superano il limite previsto di L. 36.896.600. E' opportuno che paghi i contributi in base al D.Lgs. n.468/97, art. 12 -V comma, lettera a) e art. 8 comma 9? O anche pagando i contributi volontari sino ai 35 anni dovrò sempre sottostare ai limiti di reddito citati e dovrò considerare definitivamente perduti i miei con-

tributi? R.Z.- Gorizia Gentile lettrice, essendo nata nel 1944, maturerà il diritto alla pensione di vecchiaia dal febbraio 2004. Di conseguenza l'interesse-convenienza ai versamenti cui si riferisce dipende dalla possibilità di maturare, con congruo anticipo, i requisiti per il pensionamento di anzianità, cioè i 35 anni di contribuzione effettiva ( non si considerano gli eventuali periodi di malattia e di disoccupazione indennizzata). Vi è poi l'altra questione collegata alla possibilità di godere dell'integrazione al trattamento minimo. A tal fine, per le persone coniugate, i redditi dell'interessato più quelli del coniuge non devono risultare superiori a quattro volte l'importo annuo della pensione minima Inps ( L.  $709.550 \times 4 = L.36.896.600$ ).

Vorrei conoscere la mia posizione contributiva e sapere quando potrò andare in pensione. Sono nato nell'aprile '43 e sono stato sempre un lavoratore dipendente. Per cortesia metta solo le mie sigle. Ringrazio e le porgo i miei saluti.

estratto conto contributivo si apre con la contribuzione figurativa per servizio militare (nov.'63 - ott.'65) e riporta la contribuzione versata a tutto il 31/12/1997. Complessivamen- Noto, inoltre, che ha presentate vanta 31 anni e 7 mesi di ver- to domanda al fine di riscatta- contributivo richiesto per il samenti che diventano 32 e 7 re, nella gestione dei lavorato- diritto alla pensione di vecmesi se ha lavorato con conti- ri dipendenti, 3 anni e 10 mesi chiaia che, in base alla norconseguenza, proseguendo derà l'autorizzazione ai versa- re corrisposta al compimento senza "buchi" contributivi, menti volontari con tempesti- del 60/mo anno di età e cioè potrebbe maturare il requisito vità, lei potrebbe raggiungere dal 1.0 aprile 2002. Presenti dei 1820 contributi settimanali il limite contributivo dei 35 domanda un paio di mesi (35 anni di contribuzione effet- anni, al massimo fra circa 3 prima.

Continua, sulle pagine del nostro giornale, l'analisi dei quesiti inviati dai lettori. Una volta alla settimana pubblichiamo le risposte più significative. Si fornirà risposta solo a quesiti che verranno presentati sulla scheda, in originale, che va compilata in ogni sua parte e spedita per posta, o recapitata a mano, alla sede del nostro giornale: IL PICCOLO, Via Guido Reni, 1 - 34123 Trieste.

# **FILO DIRETTO CON L'INPS** Nome e cognome del lettore Luogo e data di nascita Numero telefonico

Numero e categoria della pensione (se pensionato)

Esporre con chiarezza e sinteticità il problema o il quesito

tiva), fra la fine di maggio e i anni e mezzo. Di conseguenza, primi di giugno dell'anno 2001. Poichè a quell'epoca avrà ampiamente superato il requisito anagrafico di 57 anni, in base alle vigenti disposizioni, maturerebbe il diritto alla pensione di anzianità dal 1.0 ottobre dello stesso anno 2001.

Avendo maturato n. 1650 contributi settimanali ed essendo prossimo a compiere 56 anni di età, desidererei sapere se è possibile concludere la mia posizione prima del compimento dei 60 anni di età. Vorrei altresì conoscere se è possibile effettuare dei versamenti volontari e come. Attualmente sono disoccupato: iscrivendomi alle liste di disoccupazione, i mesi nei quali si riscuote la speciale indennità sono utili ai fini contributivi? Quale sarebbe il periodo mancante? Ringrazio sentitamente e prego di mettere solo le iniziali.

R.D. - Muggia

Dal suo estratto conto

contributivo noto che, al

31/12/1997 risultano accreditati n. 1620 contributi settimanali, di cui n. 199 quale lavoratore autonomo. Per maturare il diritto alla pensione anticipata "di anzianità", dovrebbe proseguire nei versamenti contributivi fino a maturare almeno 35 anni di versamenti ( n. 1820 contributi settimanali). Poichè mi segnala che ha cessato di lavorare nel maggio 1998 e che attualmente è disoccupato, lei può presentare domanda per essere autorizzato ai versamenti volontari. A tal fine la copertura retroattiva L.P.- Trieste non può superare i 6 mesi dalla data della domanda. I Cortese lettore, il suo contributi figurativi per il periodo di disoccupazione sono utili per il "calcolo" della pensione ma, non ai fini del raggiungimento dei 35 anni per la pensione di anzianità. nuità anche nell'anno 1998. Di di lavoro autonomo. Se chie- mativa in vigore, le potrà esse-

se maturerà tale requisito entro il 30 giugno 2002, avrebbe diritto alla pensione di anzianità dal successivo 1.0 ottobre. Qualora non avesse ancora provveduto a riscattare il periodo di attività prestata quale artigiano, credo sia opportuno che soprassieda da tale possibilità. Infatti, poichè al 30 giugno 2002 lei avrà già compiuto 58 anni di età, senza il riscatto lei potrebbe comunque maturare il diritto alla pensione di anzianità secondo la vigente normativa dei lavoratori autonomi, anche se con un leggero ritardo e cioè dal 1.0 gennaio 2003. Riepilogando, credo le convenga presentare subito domanda per i versamenti volontari; in tal caso può essere autorizzato a versare con una retroattività di 6 mesi. Se, di contro, stimerà opportuno fruire del trattamento di disoccupazione, la possibilità di maturare i 35 anni di contribuzione effettiva viene rinviato di un pari periodo. I chiarimenti e consigli di cui sopra, ovviamente, si basano sulla normativa in vigore. Si consigli anche con il suo

Nel dicembre 1983, tra versamenti da lavoro dipendente e volontari - quest'ultimi regolarmente autorizzati - ho raggiunto n. 783 contributi assicurativi. Le chiedo se ciò corrisponde e di informarmi se, raggiunta l'età prescritta, avrò diritto alla pensione. Grato se nella risposta segnalerà solamente le iniziali. Deferenti saluti. B.G.L.-Trieste

patronato di fiducia.

Gentile lettrice, dalla visura del suo estratto conto contributivo, noto che al 31/12/1983 vanta n. 781 contributi settimanali ( nel 1978 i contributi valutabili sono 13 anzichè 14 e nel 1983 26 anzichè 27). Ciononostante, risulta aver maturato il requisito



a cura di G. Franco Calgaro

A CHI SPETTA, COME OTTENERLA, I PERIODI DI ASTENSIONE OBBLIGATORIA E FACOLTATIVA, I PERMESSI GIORNALIERI E MENSILI

# L'indennità di maternità

trattamento economico, sosti- zadre e colone, artigiane e tutivo della retribuzione, che commercianti) e le lavoratrici viene pagato alle lavoratrici agricole a tempo determinato, assenti dal posto di lavoro per la misura dell'indennità è pari gravidanza o puerperio. Va all'80% di retribuzioni convendetto che la tutela della mater- zionali stabilite annualmente nità è un principio sancito dalla legge. Per i periodi di all'art. 37 della Costituzione, astensione "facoltativa", l'iminteso come protezione della porto dell'indennità è pari al salute della mamma ma, anche 30% della retribuzione. quale irrinunciabile diritto del bambino ad una adeguata assistenza. L'Italia, fra tutti gli Stati d'Europa, vanta la migliore legislazione in materia di trattamento di maternità, la cui fonte normativa è costituita dalla legge n. 1204/71 e dal relativo regolamento di esecuzione: il D.P.R. n. 1026/76. Successivamente sono state emanate altre disposizioni legislative (fra le più importanti quella sulla parità dei sessi) che hanno contribuito a migliorare progressivamente le condizioni lavorative della donna durante la gestazione, vietando di adibirla ad attività pericolose, faticose o insalubri.

NESSUN REQUISITO CONTRIBUTIVO. Per fruirne non sono richiesti limiti contributivi o assicurativi; oltre allo stato di gravidanza l'unico requisito necessario, per aver diritto al trattamento I 5 DIRITTI FONDAMENeconomico, è la presenza di un rapporto di lavoro in essere con diritto alla retribuzione.

CHI PAGA .L' indennità di maternità è a carico dell'Inps. Nella maggior parte dei casi viene anticipata dal datore di lavoro che ne viene successivamente rimborsato all'atto del versamento dei contributi. In alcuni casi viene corrisposta direttamente dall' Inps all'inte-

A QUANTO AMMONTA. IL DIVIETO DI LICEN-Per i periodi di astensione "obbligatoria" delle lavoratrici dipendenti, la misura dell'indennità è pari all' 80% della retribuzione media giornaliera. Per le colf, le lavoratrici auto-

CHE COS'E': è uno speciale nome (coltivatrici dirette, mez-

A CHI SPETTA. Hanno diritto alla speciale indennità di maternità a carico dell'Inps, per il periodo di astensione obbligatoria: le lavoratrici dipendenti da datori di lavoro privati (anche se apprendiste) e quelle dipendenti da società cooperative (anche se socie). L'indennità compete pure alle lavoratrici domestiche, alle stagionali, alle lavoratrici dello spettacolo. Ne hanno diritto anche le lavoratrici che hanno cessato l'attività da non oltre 60 giorni dall'inizio dell'astensione obbligatoria oppure con diritto all'indennità di disoccupazione, di mobilità o al trattamento di integrazione salariale. Le dipendenti pubbliche hanno anch'esse, ovviamente, diritto al trattamento economico di maternità che è però a delle rispettive

TALI della mamma lavoratrice sono:

Amministrazioni.

1) tutela della posizione lavo-

2) astensione obbligatoria;

3) astensione facoltativa; 4) permessi giornalieri retribuiti per un massimo di 2 ore e fino ad un anno di età del figlio;

malattie del bambino fino al compimento del terzo anno di

ZIAMENTO è previsto dall'inizio della gestazione e fino al compimento del primo anno di vita del bambino. Durante tale periodo la lavoratrice non può essere sospesa; le eventuali

dimissioni volontarie devono essere convalidate dall'Ispettorato del lavoro. E' inoltre previsto il divieto del lavoro notturno dall'inizio della gravidanza fino al settimo mese.

ASTENSIONE OBBLIGA-TORIA. E' prevista l'astensione obbligatoria dal lavoro cedenti la data presunta del parto e nei 3 mesi successivi alla data effettiva del parto. Il periodo di astensione obbligatoria precedente il parto può essere anticipato fin dal primo mese di gestazione o nei tempi ritenuti necessari dall'Ispettorato del Lavoro se, a seguito di accertamento medico, emergono rischi o complicanze; ma anche in presenza di condizioni di lavoro e ambientali pregiudizievoli per la madre e per il nascituro e non risulti possibile adibire la lavoratrice ad altre mansioni prive di rischio.

Il riconoscimento di situazioni particolari può dar diritto a prolungare anche l'assenza post-partum. Infatti, sempre su disposizione dell'Ispettorato del Lavoro, in presenza di lavori pericolosi, faticosi e insalubri, l'astensione obbligatoria può essere estesa fino al settimo mese dopo il parto.

ASTENSIONE FACOLTA-TIVA. Viene così chiamato il periodo di 6 mesi successivo a quello di interdizione obbligatoria ma, non oltre il primo anno di età del bambino. L'astensione può essere goduta in un'unica soluzione o frazionata; in quest'ultimo caso, per calcolare un mese si sommano 5) permessi non retribuiti per le giornate di assenza di ciascun periodo fino a raggiungere 30 giorni. L'astensione facoltativa non spetta alle colf e alle lavoratrici a domicilio.

> PADRE LAVORATORE. L'indennità ed il diritto all'astensione facoltativa dopo il parto, in alternativa alla madre, possono essere riconosciuti al padre lavoratore. In caso di



morte o di grave infermità della puerpera (che renda impossibile l'assistenza materna nei primi tre mesi di vita del bambino), il diritto all'astensione obbligatoria ed alla relativa indennità viene riconosciuto al padre lavoratore dipendente.

delle puerpere nei 2 mesi pre- ADOZIONE. L'indennità di maternità viene riconosciuta anche ai genitori adottivi che siano lavoratori dipendenti. A tal fine è necessario che non sia trascorso il termine di un anno dall'effettivo ingresso del bambino nella famiglia; il bimbo, però, non deve aver superato i tre anni di età.

> FIGLIO CON HANDICAP In caso di figlio con handicap la legge prevede particolari agevolazioni: - il prolungamento dell'astensione facoltativa post-partum può essere esteso fino a tre anni di età del minore, con diritto al 30% della retribuzione. In alternativa, possono essere concesse 2 ore di permesso giornaliero retribuito, sempre fino al compimento del terzo anno di età del minore handicappato. Per i figli con handicap di età superiore a tre anni, competono, mensilmente, fino a tre giorni di permesso retribuito.

E' titolare di tali benefici i genitore, anche se adottivo purchè sia lavoratore dipendente con diritto alla prestazione economica di maternità a carico dell'Inps, NON COM-PETONO (i benefici per figlio con handicap) se il coniuge non svolge attività lavorativa e non si trova nella situazione di materiale impossibilità di assistere il figlio.

CONTRIBUZIONE. I periodi di astensione obbligatoria e, fino al 31.12.1993 anche quelli di astensione facoltativa, sono coperti da contribuzione figurativa. Dal 1/1/1994, per i periodi di astensione facoltativa è ammesso solo il riscatto su domanda dell'interessato.

boratrice di cucina e 1 aiuto cuoco con disponibilità serale e festivi; un'azienda edile cerca impiegata ragioniera o analista contabile da assumere con con tratto a tempo determinato Gli interessati, in possesso delle

qualifiche e dei requisiti richiesti, potranno visionare l'elenco delle ditte che ricercano personale c/o l'albo dell'Agenzia Regionale per l'Impiego, Ufficio di Monfalcone, sita in via Rossini n.40. Orario: da lunedì a venerdì 09.30-12.30. lunedì e mercoledì anche 15.00-16.30.



collocamento

Offerte di lavoro delle aziende private disponibili agli Uffici del Lavoro della regione

### Monfalcone

Richieste di avviamento a selezione presso enti pubblici non economici

Comune di Monfalcone (GO). 1 muratore specializzato. I Comune di Monfalcone cerca 1 muratore specializzato da assumere con contratto a tempo indeterminato. E' richiesto il pos-

sesso della patente di guida categoria B. La selezione consisterà in una prova pratica inerente lavorazioni caratteristiche ricorrenti dell'edilizia civile. La chiamata sui presenti avverrà, presso l'Agenzia Regionale per Impiego, Ufficio di Monfalcone, il giorno 15/01/99 dalle ore 9.30 alle ore 12.30.

Offerte di lavoro pervenute direttamente all'ufficio

Monfalcone (GO): una cooperativa di pulizie cerca soci lavoratori: un ristorante cerca 1 colla-

IL PICCOLO

# Speciale Musica

A CURA DEI SERVIZI SPECIALI

# Esplode il fenomeno Gianfry Band. Il secondo cd del popolare gruppo triestino "El Can de Trieste" balza in testa alle classifiche di vendita.

Per il settimanale La Bora, "Tropa roba". Per il quotidiano Il Piccolo, che insiste sulla "multietnicità" degli

TROPA ROBA QUEL FIOL DE UN

arrangiamenti, titolando la recensione del compact "El can de Trieste, versione salsa", "un disco il cui pregio sta proprio nel sapersi confrontare con il patrimonio della canzone popolare triestina senza perdere d'occhio i suoni e la lezione di trent'anni di musica moderna". Mentre il mensile Network Caffè parla di "una summa in quindici tracce del meglio della canzone popolare triestina riarrangiata con classe e divertimento dai migliori musicisti locali".

Non c'è che dire. Gianfry ha

fatto centro. Il suo secondo lavoro, "El can de Trieste" (su cd e cassetta Wom Records) è già in testa alle classifiche di vendita cittadine. A solo un paio di settimane dall'uscita ufficiale, oltre un migliaio le copie dell'album "incenerite" solo in prevendita. E un interesse decisamente

EL CAN DE TRIESTE, VERSIONE il Piccolo - 31 dicembre 1998

notevole, a giudicare dalle richieste. «E' il disco più venduto in questo momento» conferma Roberto Vascotto, titolare del centralissimo negozio Black Jack, che sulla piazza cittadina sta surclassando nomi illustri della canzone, in qualche caso autentici mostri sacri come Zucchero. U2, Celine Dion, George

Michael. Tutte vittime illustri su cui forse un po'

GIANFRY CAN.. TA TRIESTE Network Caffe - 1 gennale 1999

irrispettosamente, ma dall'alto di una grande professionalità e simpatia, si è rifatto le unghie un Can de Trieste particolarmente agguerrito. Caratterizzato da un "morbin" non da poco, lo stesso che ha sempre caratterizzato, rendendole uniche, le esibizioni live della Gianfry Band. Grande soddisfazione, naturalmente, da parte dei responsabili dell'etichetta cittadina Wom Records, editrice del cd. «Siamo davvero felici di questo risultato. Merito dell'ottimo lavoro dei musicisti che ci hanno lavorato con grande impegno, e - speriamo che

nostre impressioni - con splendidi risultati. Ci auguriamo in breve tempo di oltrepassare la boa delle 5.000 copie vendute dal precedente album della Gianfry Band, "Trieste mia", ancora disponibile nei negozi». E la

DALLA TRADIZIONE DIALETTALE SALGONO LE NOTE DEL "CAN DE TRIESTE" Il Mercatino - 19 dicembre 1998

popolarità di Gianfry, cresce. Testimoniata da un autentico bagno di folla alla recente presentazione del prodotto discografico dal vivo alla Stazione Marittima in cui Gianfry, da "star" ormai navigata delle plateee triestine e non solo, non ha potuto sottrarsi al - fin troppo, a volte - caloroso abbraccio dei fans che non

il pubblico condivida le hanno lesinato complmenti e lungamente richiesto, accontentati, autografi e foto ricordo. E con molta gente ad attendere con impazienza l'inizio dello show-case accalcata da tempo fuori dalla saletta destinata alla premiere. E mentre Gianfry pensa già al futuro con nuovi lavori e iniziative, a cominciare dagli spettacoli (anche televisivi, come Cooperando in onda su Telequattro il giovedì sera alle 21) in duo con il vocistarivelazione Flavio Furian, già ammirato in spettacoli Rai come "Taitanic" e "Carramba! Che fortuna", c'è chi mormora di un possibile, imminente approdo del musicista triestino nel salotto buono televisivo di un noto conduttore "coi baffi". Qua la zampa, Gianfry.



### Musica, maestri. Da Fabio Valdemarin a Paolo Muscovi, da Amir Karalic a Fabio Alberti, per realizzare il cd si è riunito il fior fiore dei musicisti locali.

Per fare l'albero, cantava artistiche italiane). Sergio Endrigo, ci vuole un E poi non si possono fiore. E per fare un tralasciare Leo Gerry successo discografico Zannier (figli d'arte - il loro come "El can de Trieste", ci

padre, Giuliano, è da anni



vuole il fior fiore dei musicisti locali: Paolo Muscovi (il solo batterista triestino citato nell'annuario del jazz italiano, la Guida Michelin dei mucisti D.O.C.), Fabio Valdemarin (il "Maestro" dalla preparazione classica che nel cd arrangia tutti i brani, suona tastiere e basso) e Amir Karalic (il miglior talento chitarristico dell'ex Jugoslavia) che assieme compongono il nucleo storico della band di Gianfry, particolarmente attivo in campo nazionale con la collaborazione con Al Castellana, il triestino del gruppo di Neffa, che ormai fa parte a pieno titolo delle maggiori produzioni

protagonista assoluto della scena teatrale dialettale triestina - nel cd eseguono le parti corali), Stefano Muscovi (componente della sezione fiati degli "Ocho Rios", nell'album dà fiato a tromba, flicorno e armonica a bocca), Walter Grison (musicista da anni sulla breccia, che con il suo gruppo, "I Compagni di merende" ha affiancato anche il chitarrista di Elio e le Storie Tese, Cesareo, ha suonato tutte le parti di

E infine, naturalmente, lui, Gianfry. Deus ex Machina dell'operazione, non ha bisogno di presentazioni, data la sua intensissima attività live, che nel corso



dell'anno passato lo ha portato ad esibirsi nei principali locali di Trieste e della provincia con puntate

divertono a suonare con lui. Tra le sue tantissime collaborazioni illustri, citiamo quella (durata otto anni) con Davide Giovannini, il musicista triestino emigrato a Londra che ha suonato con Sir Paul Mc Cartney. Oltre ad alcuni eccezionali ospiti, come Fabio Alberti (violinista dei disciolti "Mamafastalla", che nel disco offre uno scampolo della sua bravura) o l'imitatore del momento, Flavio Furian. l'uomo dalle mille voci, che

aggiungendo che però tutti

i migliori musicisti si



e grandi consensi ottenuti anche all'Isola d'Elba e in tutto il Nord e Centro Italia. Attivo da più di tre lustri maturando un'esperienza live che traspare dal suoi lavori, ridendo, ama ripetere di non saper suonare,

nel cd dà vita a una parata di personaggi famosi, dal Gabibbo a Vittorio Gassmann fino a Beppe Grillo, Ornella Vanoni, Aldo Fabrizi, Amanda Lear, Pino Daniele, Enrico Ruggeri, Claudio Baglioni.

### Mille copie bruciate in prenotazione in soli quindici giorni. Per gli interpreti del fortunato "Trieste mia", un successo annunciato.

Più di mille copie musicista: quella bruciate nel giro di una quindicina di giorni. Vendite che in città lo pongono davanti a personaggi come Zucchero e gli U2. Quello di "El can de Trieste" è un successo annunciato. Reduce dall'ottima accoglienza riservata dal pubblico cittadino al primo album "Trieste mia" - con oltre 5.000 copie vendute uno dei maggiori successi dell'anno passato a Trieste - che ne aveva apprezzato lo spirito innovativo e la cura negli arrangiamenti, nuovi e moderni pur nel pieno rispetto della tradizione e della cantabilità, e forte degli unanimi consensi registrati ad ogni esibizione live assieme alla sua band, Gianfry ha vinto la sfida più difficile per un

rappresentata dal secondo album. Uno scoglio risultato insormontabile per molti artisti illustri e forse sopravvalutati che il nostro ha invece affrontato e superato con grande abilità. Offrendo un lavoro a detta di tutti davvero molto curato. Attuale al punto giusto, sulla falsariga delle più apprezzate e spiritose esecuzioni "glamour" di formazioni come Elio e le Storie Tese ma allo stesso modo tale da non infastidire i puristi della tradizione popolare, accontentati da testi fedeli, in base a un'accurata ricerca storica, e linea melodica assolutamente conforme all'originale. Tutti d'accordo, insomma, nel nome del buon gusto,

del divertimento, della nuovi che nulla tolgono Gianfry Band.

E' grazie a loro, se "El can de Trieste" se ne va a spasso scodinzolando per la canzone popolare triestina. Si ferma a farsi accarezzare dalle "Le mule de San Giacomo" e "Andando zo pel Corso" a braccetto con "Teresuta" e "Marisa" per "Trieste mia", decide di fermarsi per un ottavo in "Osmiza" mentre dall'alto del suo campanil "Canta San Giusto".

Nel secondo album del popolare musicista giuliano e della sua scatenata band, dove un Can de Trieste per un attimo apolide abbaia in spagnolo su una base caraibica, tra il folk, il country e la salsa la tradizione popolare triestina prende vita, grazie ad arrangiamenti voci.

però al fascino della canzone dialettale. Il compact disc, registrato tra ottobre e novembre presso il Gianfry Studio di Barcola, contiene un libretto curatissimo, a cura di Leo Zannier, corredato con le foto dei muscisti e naturalmente, i testi delle canzoni per cantare tutti insieme. Particolarmente curato anche il lato tecnico. Il cd è stato registrato con l'ausilio della tecnologia digitale ma grande spazio è stato ugualmente lasciato agli strumenti tradizionali, con l'inserimento di basso, batteria e chitarre vere e con - autentica ciliegina sulla torta - la presenza di fiati, violino e armonica a bocca. Con grande attenzione pure alle partiture vocali a più

## Gianfry contro Gianfry. 1997: Trieste mia. 1998: El can de Trieste. I due album a confronto.

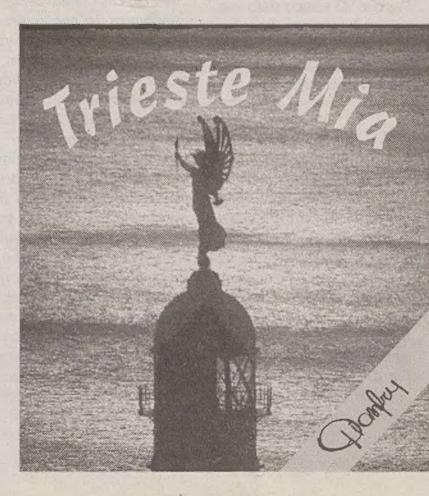
"Trieste mia" (5.000 copie vendute).

Contenuto: 16 brani. Durata: 58 minuti e 12 secondi.

Registrazione: digitale (DDD).

Disponibile su cd e cassetta Wom Records a prezzo speciale (con allegato un libricino contenente tutti i testi e gli accordi dei brani).

"Trieste mia" rappresenta un concentrato in sedici tracce del meglio del meglio della canzone popolare triestina, registrato dai più quotati musicisti locali con la



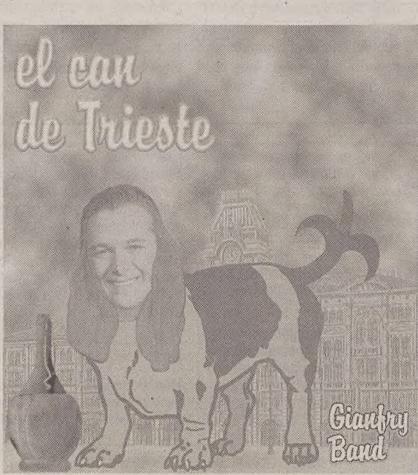
qualità del digitale e nuovi arrangiamenti di alcuni tra i classici più "cantadi" in sagre e osterie che peraltro hanno mantenuto la tradizionale cantabilità, da "La mula de Parenzo" a "E anche el tran de Opcina" a "Marinaresca" passando per "L'omo vespa", "Ancora un litro de quel bon", "De Trieste fin a Zara", Molighe el fil che svoli" fino all'immancabile inno "La galina con do teste". Il tutto "spruzzato" con la Anche stavolta vengono spontaneità, la verve e la frizzante ironia della Gianfry Band. VOTO: 8,5 famosi, ma gli

"El can de Trieste" (?). Contenuto: 15 brani.

Durata: 64 minuti e 45 secondi. Registrazione: digitale

(DDD). Disponibile su cd e cassetta Wom Records a prezzo speciale (con allegato un libricino contenente tutti i testi e le foto del musicisti che hanno preso parte alla realizzazione dell'album).

ripresi alcuni brani tradizionali tra i più



arrangiamenti risultano particolarmente curati e decisamente caratterizzati rispetto agli originali, ancora più che nel primo lavoro. Con buona pace dei "conservatori" ne viene mantenuta la melodia ma gli accordi vengono modificati con l'aggiunta di partiture rock, elettriche, sinfoniche. E così, tra grande ironia e divertimento, i classici prendono vita, si scrollano di da mezzi, musicisti, idee. Ma ne valeva la pena. VOTO:9.